**الشركة العربية الإسكندنافية للتأمين ش. م. ع.**

**دبي – الإمارات العربية المتحدة**

**المعلومات المالية المرحلية وتقرير المراجعة**

**لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩**

**الشركة العربية الإسكندنافية للتأمين ش. م. ع.**
**دبي – الإمارات العربية المتحدة**

**المعلومات المالية المرحلية وتقرير المراجعة**
**لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩**

**جدول المحتويات**


| | صفحة |
|---|---|
| تقرير مراجعة معلومات مالية مرحلية | ١ |
| بيان المركز المالي الموجز | ٢ |
| بيان الدخل الموجز | ٣ |
| بيان الدخل الشامل الموجز | ٤ |
| بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموجز | ٥ |
| بيان التدفقات النقدية الموجز | ٦ |
| إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية | ٧-١٤ |

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
كورنيش بلازا ، جناح ٧٠١
صندوق البريد ٥٤٧٠ - الشارقة
الإمارات العربية المتحدة
هاتف : ٥٧٤١٠٥٢ (٦) ٩٧١+
فاكس : ٥٧٤١٠٥٣ (٦) ٩٧١+
www.deloitte.com

## تقرير مراجعة معلومات مالية مرحلية

**السادة أعضاء مجلس الإدارة المحترمين**
**الشركة العربية الإسكندنافية للتأمين ش. م. ع.**
**دبي – الإمارات العربية المتحدة**

*مقدمـــة*

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز المرفق **للشركة العربية الإسكندنافية للتأمين ش. م. ع.، دبي - الإمارات العربية المتحدة** كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ وكل من بيانات الدخل الموجز، الدخل الشامل الموجز، التغيرات في حقوق المساهمين الموجز والتدفقات النقدية الموجز لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ وإيضاحات تفسيرية أخـــرى. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ : *التقارير المالية المرحلية*. إن مسؤوليتنا هي إبداء إستنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية إستناداً إلى مراجعتنا.

*نطاق المراجعـــة*

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للشركة" . تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الاشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقـــل جوهريا من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدوليـــة للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامـــة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

*الإستنتـــاج*

إستناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الإعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٤): *التقارير المالية المرحلية*.

**الشارقة في ٢٢ أكتوبر ٢٠٠٩**

**عن ديلويت آند توش**

**ســـابا يوسف سنداحه**
**شريك**
**(ســـجل رقم ٤١٠)**

**الشركة العربية الإسكندنافية للتأمين ش. م. ع.**
**دبي – الإمارات العربية المتحدة**

**بيان المركز المالي الموجز**
**كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩**
**(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)**

| | إيضاح | ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ غير مدققة | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ مدققة |
|---|---|---|---|
| **الموجودات** | | | |
| **الموجودات غير المتداولة** | | | |
| ممتلكات ومعدات | ٤ | ٣٣,٣٦٩,١٣٨ | ٢٨,٩٧٥,١٩٩ |
| إستثمارات في ممتلكات | ٥ | ١٦٩,٥٠٠,٠٠٠ | ١٦٩,٥٠٠,٠٠٠ |
| إستثمارات – متاحة للبيع | ٦ | ٣٩,٩٥٢,٧٧٦ | ٣٨,٠٣٨,٣٣٥ |
| **مجموع الموجودات غير المتداولة** | | ٢٤٢,٨٢١,٩١٤ | ٢٣٦,٥١٣,٥٣٤ |
| **الموجودات المتداولة** | | | |
| موجودات عقود إعادة التأمين | ٧ | ١٧,٦٧٨,٥٥٣ | ١١,٨٣٠,٣٠٩ |
| ذمم تأمين مدينة وأخرى | | ١٩,٧١٤,٨٧٨ | ٢١,٢٢٤,١٤٥ |
| مطلوب من أطراف ذات علاقة | | ٧,٠٨٠,٠٧٦ | ٨,٧٠٤,٢٥١ |
| إستثمارات – بغرض المتاجرة | ٦ | ١٢,٢٠١,٤٢٣ | ٢٥,٦٧٠,٤٢٠ |
| نقد وأرصدة لدى البنوك | ٨ | ٤٥,١٦٤,٦٩٦ | ١٤,١٦٢,١١٢ |
| **مجموع الموجودات المتداولة** | | ١٠١,٨٣٩,٦٢٦ | ٨١,٥٩١,٢٣٧ |
| **مجموع الموجودات** | | ٣٤٤,٦٦١,٥٤٠ | ٣١٨,١٠٤,٧٧١ |
| **حقوق المساهمين والمطلوبات** | | | |
| **رأس المال والإحتياطيات** | | | |
| رأس المال | ٩ | ١٤٠,٠٠٠,٠٠٠ | ١٤٠,٠٠٠,٠٠٠ |
| إحتياطي قانوني | | ٤٠,٧٥٩,٧٥٣ | ٤٠,٧٥٩,٧٥٣ |
| إحتياطي عام | | ٣٢,٨٦٩,٥٥٣ | ٣٢,٨٦٩,٥٥٣ |
| التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للإستثمارات | | (٢٠,٤٥٧,٣١٥) | (٢٧,٣٤٢,٤١٤) |
| الأرباح المستبقاه | | ٧٥,٣٩٧,٢٣١ | ٤٤,١٩٣,٤٩٨ |
| **مجموع حقوق المساهمين** | | ٢٦٨,٥٦٩,٢٢٢ | ٢٣٠,٤٨٠,٣٩٠ |
| **المطلوبات غير المتداولة** | | | |
| مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين | | ١,٣٢٨,٩٤٩ | ١,٢٧٩,١٨٤ |
| **المطلوبات المتداولة** | | | |
| مطلوبات عقود التأمين | ٧ | ٤٨,٣٤١,٧٦٤ | ٤٩,٦١٣,٤٧١ |
| ذمم تأمين دائنة وأخرى | | ٢٦,٤٢١,٦٠٥ | ٣٦,٧٣١,٧٢٦ |
| **مجموع المطلوبات المتداولة** | | ٧٤,٧٦٣,٣٦٩ | ٨٦,٣٤٥,١٩٧ |
| **مجموع المطلوبات** | | ٧٦,٠٩٢,٣١٨ | ٨٧,٦٢٤,٣٨١ |
| **مجموع حقوق المساهمين والمطلوبات** | | ٣٤٤,٦٦١,٥٤٠ | ٣١٨,١٠٤,٧٧١ |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية

**أحمد محمد الكاظم**
**المدير التنفيذي**

## بيان الدخل الموجز
## لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩
## (المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)



| | إيضاح | لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر | | لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
| | | **غير مدققة** | غير مدققة | **غير مدققة** | غير مدققة |
| إيرادات أقساط التأمين | ١٠ | **٤٧,١٥٢,٩٥٠** | ٥٠,١٩٠,١٦٠ | **١٣,٥٠٣,٤٤٩** | ١٣,٧٧٣,١٥٧ |
| حصة إعادة التأمين | ١٠ | **(١٦,٣٨٧,٩٩٢)** | (١٦,٠٣٧,٥١١) | **(٤,٢١٣,٩٩٠)** | (٤,٢٣٨,٤٧٣) |
| **صافي إيرادات أقساط التأمين** | ١٠ | **٣٠,٧٦٤,٩٥٨** | ٣٤,١٥٢,٦٤٩ | **٩,٢٨٩,٤٥٩** | ٩,٥٣٤,٦٨٤ |
| إجمالي المطالبات المتكبدة | | **(٣٢,٤٧١,٦٤٨)** | (٢٢,٥٥٣,١٨٠) | **(١٢,٤٩٤,٥٢١)** | (٦,٧١٦,٥٨٥) |
| حصة إعادة التأمين | | **١٦,٢٢٧,٣٤٤** | ٨,٤٧٦,٧٥٨ | **٦,٩٨٨,٤٦٩** | ٢,٨٧٠,٩٢٩ |
| **صافي المطالبات المتكبدة** | | **(١٦,٢٤٤,٣٠٤)** | (١٤,٠٧٦,٤٢٢) | **(٥,٥٠٦,٠٥٢)** | (٣,٨٤٥,٦٥٦) |
| إجمالي العمولات المكتسبة | | **٤,٣٢٤,٥٩٨** | ٤,١٨١,٧٦٧ | **٩٣٠,٥٣٨** | ١,٠٢٥,٣٢١ |
| يطرح : العمولات المتكبدة | | **(٣,٠٨٨,٥٥٤)** | (٤,٢٥٤,٠٤٠) | **(٩٠٧,٢٠٨)** | (١,٤٢٠,٢٤٤) |
| **صافي العمولات المكتسبة/(المتكبدة)** | | **١,٢٣٦,٠٤٤** | (٧٢,٢٧٣) | **٢٣,٣٣٠** | (٣٩٤,٩٢٣) |
| **أرباح التأمين** | | **١٥,٧٥٦,٦٩٨** | ٢٠,٠٠٣,٩٥٤ | **٣,٨٠٦,٧٣٧** | ٥,٢٩٤,١٠٥ |
| مصاريف عمومية وإدارية متعلقة بأعمال التأمين | | **(٧,٨٦٧,٢٨٠)** | (٨,٦٩١,٢٢١) | **(٢,٦٧٩,٥٠٥)** | (٢,٤٠١,٩١٥) |
| **صافي ربح التأمين** | | **٧,٨٨٩,٤١٨** | ١١,٣١٢,٧٣٣ | **١,١٢٧,٢٣٢** | ٢,٨٩٢,١٩٠ |
| إيرادات/(خسائر) الإستثمارات | | **٢٢,٦٨٤,٠٢٧** | (٩,٢٣٢,٢٤٢) | **٧,٩٨١,٧٦٤** | (٩,٩٤٣,٣٤٢) |
| إيرادات أخرى | | **٦٣٠,٢٨٨** | ٤٩٢,٠٨٨ | **٣١٩,١١٦** | ٤١٣,٧٧٨ |
| **الربح/(الخسارة) للفترة** | | **٣١,٢٠٣,٧٣٣** | ٢,٥٧٢,٥٧٩ | **٩,٤٢٨,١١٢** | (٦,٦٣٧,٣٧٤) |
| **العائد الأساسي للسهم** | ١١ | **٠,٢٢** | ٠,٠٢ | **٠,٠٧** | (٠,٠٥) |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية

**بيان الدخل الشامل الموجز**
**لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩** 
**(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)**

| | لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر | | لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر | |
|---|---|---|---|---|
| | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
| | **غير مدققة** | غير مدققة | **غير مدققة** | غير مدققة |
| الربح/(الخسارة) للفترة | **٣١,٢٠٣,٧٣٣** | ٢,٥٧٢,٥٧٩ | **٩,٤٢٨,١١٢** | (٦,٦٣٧,٣٧٤) |
| **بنود الدخل الشامل الأخرى** | | | | |
| ربح/(خسارة) إستثمارات – متاحة للبيع معترف به مباشرة في حقوق المساهمين | **٦,٩٩٥,١٢٤** | (١٢,١٣٩,٨٤٥) | **٣,٧٣٥,٠٦٧** | (١٣,٧٤٨,١٠٠) |
| المحول إلى أرباح أو خسائر نتيجة بيع إستثمارات – متاحة للبيع | **(١١٠,٠٢٥)** | (١,٩٥٠,٦٦٨) | -- | -- |
| مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة | -- | (٧٠٠,٠٠٠) | -- | -- |
| **إجمالي بنود الدخل /(الخسائر) الشاملة الأخرى للفترة** | **٦,٨٨٥,٠٩٩** | (١٤,٧٩٠,٥١٣) | **٣,٧٣٥,٠٦٧** | (١٣,٧٤٨,١٠٠) |
| **إجمالي الدخل/(الخسائر) الشاملة للفترة** | **٣٨,٠٨٨,٨٣٢** | (١٢,٢١٧,٩٣٤) | **١٣,١٦٣,١٧٩** | (٢٠,٣٨٥,٤٧٤) |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية

**الشركة العربية الإسكندنافية للتأمين ش. م. ع.**
**دبي – الإمارات العربية المتحدة**

**بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموجز**
**لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩**
**( المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة )**



| | رأس المال | إحتياطي قانوني | إحتياطي عام | التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة للإستثمارات | الأرباح المستبقاه | المجمـــــوع |
|---|---|---|---|---|---|---|
| الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ (مدققة) | ١٤٠,٠٠٠,٠٠٠ | ٤٠,٧٥٩,٧٥٣ | ٣٢,٨٦٩,٥٥٣ | ١,٩٥٠,٦٦٨ | ١٤٢,٩٤٨,٩٩٥ | ٣٥٨,٥٢٨,٩٦٩ |
| خسائر إستثمارات – متاحة للبيع معترف بها مباشرة في حقوق المساهمين | -- | -- | -- | (١٢,١٣٩,٨٤٥) | -- | (١٢,١٣٩,٨٤٥) |
| المحول إلى أرباح أو خسائر نتيجة بيع إستثمارات – متاحة للبيع | -- | -- | -- | ( ١,٩٥٠,٦٦٨) | -- | (١,٩٥٠,٦٦٨ ) |
| الربح للفترة | -- | -- | -- | -- | ٢,٥٧٢,٥٧٩ | ٢,٥٧٢,٥٧٩ |
| مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة | -- | -- | -- | -- | ( ٧٠٠,٠٠٠) | ( ٧٠٠,٠٠٠) |
| إجمالي الخسائر الشاملة للفترة | -- | -- | -- | ( ١٤,٠٩٠,٥١٣) | ١,٨٧٢,٥٧٩ | ( ١٢,٢١٧,٩٣٤) |
| توزيعات أرباح مدفوعة | -- | -- | -- | -- | ( ٣٥,٠٠٠,٠٠٠) | ( ٣٥,٠٠٠,٠٠٠) |
| الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ (غير مدققة) | ١٤٠,٠٠٠,٠٠٠ | ٤٠,٧٥٩,٧٥٣ | ٣٢,٨٦٩,٥٥٣ | (١٢,١٣٩,٨٤٥) | ١٠٩,٨٢١,٥٧٤ | ٣١١,٣١١,٠٣٥ |
| الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة) | ١٤٠,٠٠٠,٠٠٠ | ٤٠,٧٥٩,٧٥٣ | ٣٢,٨٦٩,٥٥٣ | ( ٢٧,٣٤٢,٤١٤) | ٤٤,١٩٣,٤٩٨ | ٢٣٠,٤٨٠,٣٩٠ |
| أرباح إستثمارات – متاحة للبيع معترف بها مباشرة في حقوق المساهمين | -- | -- | -- | ٦,٩٩٥,١٢٤ | -- | ٦,٩٩٥,١٢٤ |
| المحول إلى أرباح أو خسائر نتيجة بيع إستثمارات – متاحة للبيع | -- | -- | -- | ( ١١٠,٠٢٥) | -- | ( ١١٠,٠٢٥) |
| الربح للفترة | -- | -- | -- | -- | ٣١,٢٠٣,٧٣٣ | ٣١,٢٠٣,٧٣٣ |
| إجمالي الدخل الشامل للفترة | -- | -- | -- | ٦,٨٨٥,٠٩٩ | ٣١,٢٠٣,٧٣٣ | ٣٨,٠٨٨,٨٣٢ |
| **الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)** | **١٤٠,٠٠٠,٠٠٠** | **٤٠,٧٥٩,٧٥٣** | **٣٢,٨٦٩,٥٥٣** | **(٢٠,٤٥٧,٣١٥)** | **٧٥,٣٩٧,٢٣١** | **٢٦٨,٥٦٩,٢٢٢** |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية

**بيان التدفقات النقدية الموجز**
**لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩** 
**(المبالغ مدرجة بدرهم الإمارات العربية المتحدة)**

| | لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ | لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ |
|---|---|---|
| | **غير مدققة** | غير مدققة |
| **العمليات التشغيلية** | | |
| الربح للفترة | ٣١,٢٠٣,٧٣٣ | ٢,٥٧٢,٥٧٩ |
| تعديلات : | | |
| الزيادة في موجودات عقود إعادة التأمين | ( ٥,٨٤٨,٢٤٤ ) | ( ١,٠٠٦,١١٥ ) |
| (النقص)/الزيادة في مطلوبات عقود التأمين | ( ١,٢٧١,٧٠٧ ) | ٦,٠٦٧,٢٧٧ |
| إستهلاك ممتلكات ومعدات | ١١٥,٥١٧ | ١٢٩,١٤٩ |
| (أرباح)/خسائر غير محققة من إستثمارات – بغرض المتاجرة | ( ٣٩٧,٣٦٩ ) | ٢٨,١٤٩,٩١١ |
| خسائر إنخفاض قيمة إستثمارات متاحة للبيع | ٢٥٧,٩٠٨ | -- |
| إيرادات إستثمارات أخرى | ( ٢٢,٥٤٤,٥٦٦ ) | ( ١٨,٩١٧,٦٦٩ ) |
| مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين | ١٥١,٦٩٠ | ١١٧,٦٢٧ |
| **التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية قبل التغيرات في رأس المال العامل** | ١,٦٦٦,٩٦٢ | ١٧,١١٢,٧٥٩ |
| النقص/(الزيادة) في ذمم تأمين مدينة وأخرى | ١,٥٠٩,٢٦٧ | ( ٥,٦٤٧,٨٩٢ ) |
| النقص في المطلوب من أطراف ذات علاقة | ١,٦٢٤,١٧٥ | ٢,٤٥٥,٣٢٧ |
| النقص في المطلوب لأطراف ذات علاقة | -- | ( ١,٣٤٦,٣٩٤ ) |
| (النقص)/الزيادة في ذمم تأمين دائنة وأخرى | ( ١٠,٣١٠,١٢١ ) | ١٥,٢٩٠,٧٤٢ |
| **النقد (المستخدم في)/الناتج من العمليات** | ( ٥,٥٠٩,٧١٧ ) | ٢٧,٨٦٤,٥٤٢ |
| المدفوع من تعويض نهاية الخدمة للموظفين | ( ١٠١,٩٢٥ ) | -- |
| **صافي النقد (المستخدم في)/الناتج من العمليات التشغيلية** | ( ٥,٦١١,٦٤٢ ) | ٢٧,٨٦٤,٥٤٢ |
| **العمليات الإستثمارية** | | |
| شراء ممتلكات ومعدات | ( ٤,٥٠٩,٤٥٦ ) | ( ١٤,٧٣٨,٤٠٣ ) |
| شراء إستثمارات في ممتلكات | -- | ( ٥,٢٥١,٠٢٣ ) |
| الزيادة في ودائع ثابتة مرهونة | ( ٢,٥٠٠,٠٠٠ ) | -- |
| شراء إستثمارات في أوراق مالية | ( ٦٩,٨٠٤,٢٦٧ ) | (١٧٤,٣٩١,٨٠٨) |
| متحصلات من بيع إستثمارات في أوراق مالية | ٩٥,٤٥٠,٩٥٩ | ١٢٨,٨٨٩,٣٦٠ |
| إيرادات إستثمارات في ممتلكات | ١٢,٩٣٨,٢٠٨ | ١٢,٢٥٣,٥٩٥ |
| توزيعات أرباح مقبوضة | ٢,٥٣٨,٧٨٢ | ٢,٧٣٨,٤٨٩ |
| **صافي النقد الناتج من/(المستخدم في) العمليات الإستثمارية** | ٣٤,١١٤,٢٢٦ | ( ٥٠,٤٩٩,٧٩٠ ) |
| **العمليات التمويلية** | | |
| توزيعات أرباح مدفوعة | -- | ( ٣٥,٠٠٠,٠٠٠ ) |
| مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة | -- | ( ٧٠٠,٠٠٠ ) |
| **صافي النقد المستخدم في العمليات التمويلية** | -- | ( ٣٥,٧٠٠,٠٠٠ ) |
| صافي الزيادة/(النقص) في النقد وما يعادله | ٢٨,٥٠٢,٥٨٤ | ( ٥٨,٣٣٥,٢٤٨ ) |
| النقد وما يعادله في بداية الفترة | ٥,٦٦٢,١١٢ | ٦٣,٨٧٤,٧٨٩ |
| **النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ١٢)** | ٣٤,١٦٤,٦٩٦ | ٥,٥٣٩,٥٤١ |

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه المعلومات المالية المرحلية

**١ – معلومات عامة**

الشركة العربية الإسكندنافية ش. م. ع. – دبي ("الشركة") تأسست كشركة مساهمة عامة في دولة الإمارات العربية المتحدة في عام ١٩٩٢ . إن الشركة خاضعة لأحكام القانون الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٦) لسنة ٢٠٠٧ ، في شأن هيئة التأمين وتنظيم أعماله ومسجلة في سجل شركات التأمين تحت رقم (٦) . إن عنوان الشركة المسجل هو صندوق بريد رقم ١٩٩٣ ، دبي – الإمارات العربية المتحدة .

يتمثل نشاط الشركة الرئيسي في مزاولة أعمال التأمين بكافة أنواعه والتأمين على الحياة وحتى تاريخه فإن الشركة تمارس أعمال التأمينات العامة فقط . وتمارس نشاطها من خلال مكاتبها في دبي وأبوظبي .

**٢ – أسس إعداد المعلومات المالية**

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية المرفقة وفقاً لمتطلبات المعيار المحاسبي الدولي رقم (٣٤) : "*التقارير المالية المرحلية* " الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولية وكذلك طبقاً لمتطلبات القوانين المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة . تم إعداد المعلومات المالية المرحلية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية فيما عدا بعض الأدوات المالية والإستثمارات في ممتلكات التي تظهر بالقيمة العادلة . تم عرض المعلومات المالية المرحلية بدرهم الإمارات العربية المتحدة ، وهي عملة الدولة التي تمارس بها الشركة معظم نشاطها .

لا تتضمن المعلومات المالية المرحلية جميع المعلومات المطلوب إدراجها ضمن البيانات المالية السنوية للشركة ويجب عند قراءة هذه المعلومات المالية المرحلية الرجوع إلى البيانات المالية السنوية المدققة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ . بالإضافة إلى انه ليس من الضروري أن نتائج أعمال الشركة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ تعطي مؤشراً دقيقاً لنتائج أعمال الشركة المتوقعة للسنة التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ .

أ) تقديرات غير مؤكدة

إن إعداد المعلومات المالية المرحلية يتطلب من إدارة الشركة بأن تقوم بتقديرات ، إفتراضات وتوقعات غير مؤكدة قد يكون لها تأثير عند تطبيق السياسات المحاسبية وكذلك قد تؤثر على مبالغ الموجودات ، المطلوبات ، إيرادات ومصاريف الشركة المدرجة ضمن المعلومات المالية المرحلية . إن نتائج أعمال الشركة الفعلية من الممكن أن تتغير نتيجة إتباع تلك التقديرات والإفتراضات .

**٢- أسس إعداد المعلومات المالية** " تتمة "

أ) تقديرات غير مؤكدة " تتمة "

عند إعداد المعلومات المالية المرحلية قامت إدارة الشركة بإتباع نفس التقديرات الجوهرية فيما يتعلق بتطبيق سياسات الشركة المحاسبية وكذلك إتباع نفس التوقعات غير المؤكدة المعمول بها عند إعداد البيانات المالية السنوية المدققة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ .

ب) إدارة مخاطر التأمين والمخاطر المالية

إن أهداف وسياسات الإدارة فيما يتعلق بإدارة مخاطر التأمين والمخاطر المالية الأخرى تتوافق مع الأهداف والسياسات المصرح عنها ضمن البيانات المالية السنوية المدققة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ .

**٣- أهم السياسات المحاسبية**

إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية مطابقة لتلك السياسات التي تم على أساسها إعداد البيانات المالية السنوية المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ، فيما عدا أثر تطبيق التعديل على معيار المحاسبة الدولي رقم ١ – عرض البيانات المالية . نتيجة لتطبيق ذلك التعديل تم إدخال عدد من التغييرات في المصطلحات (ويشمل ذلك تغييرات على عناوين البيانات المالية الموجزة) كما ونتج عن تطبيقه تعديلات أخرى على العرض والإفصاح . لم يكن هناك أي تأثير لذلك التعديل على نتائج الأعمال أو المركز المالي للشركة .

إن السياسات المحاسبية المتعلقة بالإستثمارات في الممتلكات ، إستثمارات في أوراق مالية وممتلكات ومعدات التي ادرجت في البيانات المالية المدققة السنوية مذكورة أدناه على النحو المطلوب من قبل هيئة المالية الأوراق والسلع بموجب التعميم المؤرخ في ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨ :

**الإستثمارات في الممتلكات**

تظهر الإستثمارات في الممتلكات المقتناه بهدف تحقيق عوائد إيجارية و/أو لتعزيز رأس المال ، بالقيمة العادلة كما في بيان المركز المالي . يظهر الربح أو الخسارة الناتجة عن التغير في القيمة العادلة لتلك الإستثمارات في الممتلكات في بيان الدخل .

**٣- أهم السياسات المحاسبية** " تتمة "

***الإستثمارات في أوراق مالية***

يتم تحقق إستثمارات الشركة في تاريخ التعامل ، حيث يتم شراء أو بيع الإستثمار بموجب عقد يتطلب الحصول أو التنازل عن ذلك الإستثمار خلال جدول زمني معين ويتم إبرامه بواسطة السوق المالي ذو العلاقة . يتم قياس الإستثمارات بشكل مبدئي بالقيمة العادلة بعد طرح تكاليف الشراء و/أو البيع ، بإستثناء الموجودات المالية المصنفة كأداة مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر والتي يتم قياسها بشكل مبدئي بالقيمة العادلة .

يتم تصنيف إستثمارات الشركة إما بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر أو كإستثمارت – متاحة للبيع.

***الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر***

يتم تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر عندما تكون مقتناه لغرض المتاجرة أو صممت لأن تصنف كذلك .

يتم تصنيف الموجودات المالية بغرض المتاجرة إذا :

- تم إقتنائها بشكل مبدئي بهدف بيعها في المستقبل القريب ، أو
- تمثل جزء من محفظة أدوات مالية معلومة تديرها الشركة وتشتمل على نموذج فعلي لأداة مالية تحقق أرباح على المدى القصير .

الموجودات المالية المصنفة كإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر يتم إدراجها بالقيمة العادلة ويتم إثبات أي أرباح أو خسائر ضمن بيان الدخل .

***الموجودات المالية المصنفة كموجودات مالية – متاحة للبيع***

الموجودات المالية المتاحة للبيع تشتمل على الأسهم المملوكة للشركة والتي يتم تداولها في سوق مالي نشط ويتم إدراجها بالقيمة العادلة . يتم إدراج الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة مباشرة ضمن حقوق المساهمين كتغيرات متراكمة في القيمة العادلة للإستثمارات بإستثناء خسائر الإنخفاض في القيمة . في حال إستبعاد الإستثمار أو وجود إنخفاض في قيمته بشكل محدد ، فإن الأرباح أو الخسائر نتيجة تقييمه سابقاً والمثبتة ضمن حقوق المساهمين كتغيرات متراكمة في القيمة العادلة للإستثمارات يتم إدراجها ضمن بيان الدخل .

**٣- أهم السياسات المحاسبية** " تتمة "

***الموجودات المالية المصنفة كموجودات مالية – متاحة للبيع*** " تتمة "

إن القيمة العادلة للموجودات المالية – المتاحة للبيع بعملات أجنبية ، يتم تحديدها بتلك العملة ويتم تحويلها حسب سعر الصرف السائد بتاريخ بيان المركز المالي . إن التغير في القيمة العادلة الناشئ عن تغير أسعار الصرف والذي يعود إلى التغير في قيمة إطفاء تكلفة تلك الموجودات يتم إثباته ضمن بيان الدخل ، أما التغيرات الأخرى فيتم إثباتها ضمن حقوق المساهمين .

**ممتلكات ومعدات**

تظهر الممتلكات والمعدات بالتكلفة ناقصاً الإستهلاك المتراكم . يتم إحتساب الإستهلاك لمقابلة الإندثار في تكلفة الأصول الثابتة بطريقة القسط الثابت مبنياً على مدة الخدمة المتوقعة للأصل .

**٤- ممتلكات ومعدات**

إن جميع الممتلكات والمعدات موجودة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة .

**٥- إستثمارات في ممتلكات**

تتمثل الإستثمارات في ممتلكات في القيمة العادلة للإستثمارات في الممتلكات الموجودة في دولة الإمارات العربية المتحدة .

إن الإستثمارات في ممتلكات مسجلة بإسم أحد أعضاء مجلس الإدارة على سبيل الأمانة لصالح الشركة .

**٦- إستثمارات متاحة للبيع / إستثمارات بغرض المتاجرة**

تتمثل الإستثمارات المتاحة للبيع /الإستثمارات بغرض المتاجرة في إستثمارات في أسهم شركات محلية مدرجة في أسواق المال في دولة الإمارات العربية المتحدة .

تتضمن الإستثمارات بغرض المتاجرة إستثمارات بقيمة ٣,٨٠٩,٣٧٩ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ : ٨,٥٣٧,٤١٤ درهم) مسجلة بإسم أحد أعضاء مجلس الإدارة على سبيل الأمانة لصالح الشركة .

**٧- مطلوبات عقود التأمين وموجودات عقود إعادة التأمين**

| | ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ |
|---|---|---|
| | **غير مدققة** | مدققة |
| | **درهم** | درهم |
| **الإجمالي** | | |
| مطلوبات عقود التأمين | | |
| مطالبات مبلغ عنها وغير مسددة | **١٩,٨٠٢,٥١٢** | ١٦,٠٥٣,١٣٦ |
| مطالبات متكبدة وغير مبلغ عنها | **٣,٦٠٠,٠٠٠** | ٣,٦٠٠,٠٠٠ |
| أقساط تأمين غير مكتسبة | **٢٤,٩٣٩,٢٥٢** | ٢٩,٩٦٠,٣٣٥ |
| **مطلوبات عقود التأمين – إجمالي** | **٤٨,٣٤١,٧٦٤** | ٤٩,٦١٣,٤٧١ |
| **مسترد من معيدي التأمين** | | |
| مطالبات مبلغ عنها وغير مسددة | **١٠,٥٢٠,٧٨٠** | ٤,٥٥٨,٩٤١ |
| أقساط تأمين غير مكتسبة | **٧,١٥٧,٧٧٣** | ٧,٢٧١,٣٦٨ |
| **حصة معيدي التأمين من مطلوبات عقود التأمين** | **١٧,٦٧٨,٥٥٣** | ١١,٨٣٠,٣٠٩ |
| **الصافي** | | |
| مطالبات مبلغ عنها وغير مسددة | **٩,٢٨١,٧٣٢** | ١١,٤٩٤,١٩٥ |
| مطالبات متكبدة وغير مبلغ عنها | **٣,٦٠٠,٠٠٠** | ٣,٦٠٠,٠٠٠ |
| أقساط تأمين غير مكتسبة | **١٧,٧٨١,٤٧٩** | ٢٢,٦٨٨,٩٦٧ |
| | **٣٠,٦٦٣,٢١١** | ٣٧,٧٨٣,١٦٢ |

**٨- نقد وأرصدة لدى البنوك**

| | ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ |
|---|---|---|
| | **غير مدققة** | مدققة |
| | **درهم** | درهم |
| نقد في الصندوق | **٤١,٢٥٢** | ٤٨,٩٧٤ |
| أرصدة لدى البنوك : | | |
| حسابات جارية | **١٠,٠١٥,٦٦٥** | ٢,٤٠٨,٥٣٢ |
| حسابات تحت الطلب | **٢٢٢,١٦٨** | ٢٢٢,١٦٨ |
| ودائع ثابتة | **٣٤,٨٨٥,٦١١** | ١١,٤٨٢,٤٣٨ |
| | **٤٥,١٦٤,٦٩٦** | ١٤,١٦٢,١١٢ |

**٨- نقد وأرصدة لدى البنوك** " تتمة "

تتضمن الودائع الثابتة وديعة بمبلغ ١٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ : ٧,٥٠٠,٠٠٠ درهم) مرهونة لأحد البنوك مقابل خطابات ضمان صادرة لصالح وزارة الإقتصاد في دولة الإمارات العربية المتحدة وذلك حسب متطلبات القانون الإتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٦) لسنة ٢٠٠٧ ، في شأن هيئة التأمين وتنظيم أعماله ، والتي لا يمكن سحبها إلا بموافقة مسبقة من هيئة التأمين في دولة الإمارات العربية المتحدة .

تتضمن الودائع الثابتة ودائع بمبلغ ١,٠٠٠,٠٠٠ درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ : ١,٠٠٠,٠٠٠ درهم) مرهونة مقابل تسهيلات إئتمانية ممنوحة للشركة .

**النقد والأرصدة لدى البنوك موزعة كما يلي :**

| | **٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩** | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ |
|---|---|---|
| | **غير مدققة** | مدققة |
| | **درهم** | درهم |
| داخل الإمارات العربية المتحدة | **٤٤,٩٩٤,٣٣٧** | ١٣,٩٩١,٧٥٣ |
| خارج الإمارات العربية المتحدة | **١٧٠,٣٥٩** | ١٧٠,٣٥٩ |
| | **٤٥,١٦٤,٦٩٦** | ١٤,١٦٢,١١٢ |

**٩- رأس المال**

| | **٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩** | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ |
|---|---|---|
| | **غير مدققة** | مدققة |
| | **درهم** | درهم |
| رأس المال المكتتب به والمدفوع بالكامل : | | |
| ١٤٠ مليون سهم عادي بقيمة ١ درهم للسهم الواحد | **١٤٠,٠٠٠,٠٠٠** | ١٤٠,٠٠٠,٠٠٠ |

## ١٠- صافي إيرادات أقساط التأمين

| | لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر | | لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر | |
|---|---|---|---|---|
| | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
| | **غير مدققة** | غير مدققة | **غير مدققة** | غير مدققة |
| | **درهم** | درهم | **درهم** | درهم |
| **إجمالي أقساط التأمين المكتتبة** | | | | |
| إجمالي أقساط التأمين المكتتبة | ٤٢,١٣١,٨٦٧ | ٥٥,٧٨٥,٠٤٠ | ١١,٤٨٥,٠٨٨ | ١٦,٨٣٠,٩٢٤ |
| التغير في أقساط التأمين غير المكتسبة | ٥,٠٢١,٠٨٣ | (٥,٥٩٤,٨٨٠) | ٢,٠١٨,٣٦١ | (٣,٠٥٧,٧٦٧) |
| | ٤٧,١٥٢,٩٥٠ | ٥٠,١٩٠,١٦٠ | ١٣,٥٠٣,٤٤٩ | ١٣,٧٧٣,١٥٧ |
| **أقساط إعادة التأمين** | | | | |
| أقساط إعادة التأمين | (١٦,٢٧٤,٣٩٧) | (١٧,٤٨٤,٧٩٢) | (٤,٠٣٠,٨٥٠) | (٤,٧٥٧,٤٠١) |
| التغير في أقساط التأمين غير المكتسبة | (١١٣,٥٩٥) | ١,٤٤٧,٢٨١ | (١٨٣,١٤٠) | ٥١٨,٩٢٨ |
| | (١٦,٣٨٧,٩٩٢) | (١٦,٠٣٧,٥١١) | (٤,٢١٣,٩٩٠) | (٤,٢٣٨,٤٧٣) |
| **صافي إيرادات أقساط التأمين** | ٣٠,٧٦٤,٩٥٨ | ٣٤,١٥٢,٦٤٩ | ٩,٢٨٩,٤٥٩ | ٩,٥٣٤,٦٨٤ |

## ١١- الربح الأساسي للسهم

| | لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر | | لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر | |
|---|---|---|---|---|
| | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
| | **غير مدققة** | غير مدققة | **غير مدققة** | غير مدققة |
| الربح/(الخسارة) للفترة درهم | ٣١,٢٠٣,٧٣٣ | ٢,٥٧٢,٥٧٩ | ٩,٤٢٨,١١٢ | (٦,٦٣٧,٣٧٤) |
| عدد الأسهم | ١٤٠,٠٠٠,٠٠٠ | ١٤٠,٠٠٠,٠٠٠ | ١٤٠,٠٠٠,٠٠٠ | ١٤٠,٠٠٠,٠٠٠ |
| العائد الأساسي للسهم الواحد درهم | ٠,٢٢ | ٠,٠٢ | ٠,٠٧ | (٠,٠٥) |

## ١٢- النقد وما يعادله

| | ٣٠ سبتمبر | |
|---|---|---|
| | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
| | **غير مدققة** | غير مدققة |
| | **درهم** | درهم |
| نقد وأرصدة لدى البنوك | ٤٥,١٦٤,٦٩٦ | ١٤,٠٣٩,٥٤١ |
| ودائع ثابتة مرهونة | (١١,٠٠٠,٠٠٠) | (٨,٥٠٠,٠٠٠) |
| | ٣٤,١٦٤,٦٩٦ | ٥,٥٣٩,٥٤١ |

## ١٣- المعاملات مع أطراف ذات علاقة

**المعاملات :**

خلال الفترة ، قامت الشركة بمعاملات مع أطراف ذات علاقة كما يلي :

| | لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر | | لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر | |
|---|---|---|---|---|
| | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ | ٢٠٠٨ |
| | **غير مدققة** | غير مدققة | **غير مدققة** | غير مدققة |
| | **درهم** | درهم | **درهم** | درهم |
| إيرادات بوالص تأمين | **٦٠٩,٤٨٦** | ٦٦٨,٣٩٤ | **١٥٢,٤٥٨** | ٨٠,٢٦٩ |
| مصاريف إدارية – بالصافي | **١,٨٧٥,٢٨٦** | ١,٩٠٦,٧١٠ | **٣٢٠,١١٨** | ٣٧٦,٩٥٨ |
| أقساط تأمين مكتتبة من خلال وكيل ذو علاقة | **٦,٣٥٠,٠٧١** | ٦,٥٨٠,٩٣٧ | **١,٥٨٠,٢٣٧** | ١,٥٣٤,٢٣١ |
| عمولات مدفوعة | **٧٠٦,٣٦٨** | ٧٦٩,٨٦٦ | **١٨٣,٢٧٠** | ١٧٦,٣٠٨ |
| مكافأة أعضاء مجلس الإدارة والمدراء | **١,٠٦٨,٤٠٢** | ٢,١٥٨,٤١٦ | **٤٨٠,٦٢٨** | ٤٠٩,١٦١ |
| إدعاءات مدفوعة | **٩٩,٧٠٤** | ٢٧,٦٦٠ | **٧٨,٨١٣** | ٥,٤٦٧ |
| إدعاءات مدفوعة من خلال وكيل ذو علاقة | **٣٤٢,٢٦٩** | ٧٤٥,٠٦٦ | **٢٧٢,٨٩١** | ١١٦,٣٠٦ |
| شراء ممتلكات ومعدات | -- | ١,٣٥٨,٨٥٤ | -- | ١,٣٥٨,٨٥٤ |

يتم إحتساب أقساط التأمين للأطراف ذات العلاقة طبقاً لأسعار متفق عليها مع الإدارة .

## ١٤- الإلتزامات والمطلوبات المحتملة

| | ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ | ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ |
|---|---|---|
| | **غير مدققة** | مدققة |
| | **درهم** | درهم |
| إلتزامات بشراء إستثمارات في ممتلكات | **٢,٢١٤,٢٠٦** | ٦,٥٨٥,٧٣٤ |
| خطابات ضمان | **١٠,٨٠٧,١٤٠** | ٨,٢٩٨,٧٠٠ |

## ١٥- إعتماد المعلومات المالية المرحلية

تم إعتماد المعلومات المالية المرحلية والموافقة على إصدارها بتاريخ ٢٢ أكتوبر ٢٠٠٩ .

## ١٦- أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتماشى مع عرض البيانات المالية للفترة الحالية .